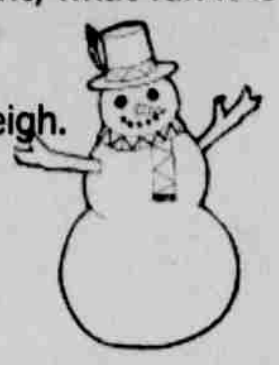
THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Language and Activities

in a one horse open sleigh over the fields we go laughing all the way, Bells on bob-tails ring making spirits bright, what fun it is to laugh and sing a sleighing song tonight.
O jingle bells, jingle bells, jingle all the way
O what fun it is to ride in a one horse open sleigh.

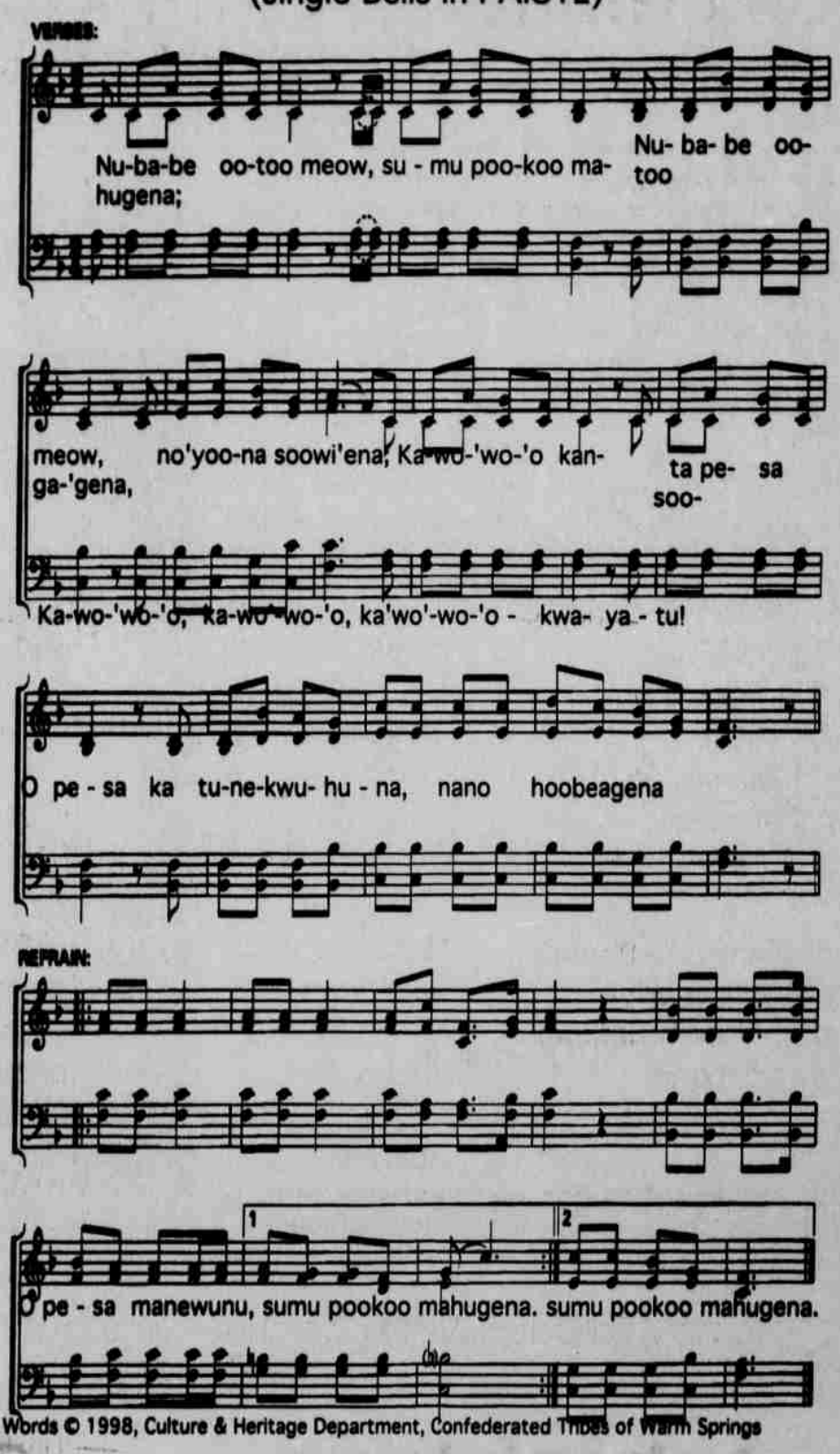


Numu

Pesa'yoo Lord
(Precious Lord)

Pesa'yoo Lord, e mi tsaka
E mi tsaka, e tsakwunuku
Nu ki mane, nu ki puu'a
E mi tsaka,
Yise unukoo e mi tsaka
Pesakwatoo e tsaka
Pesa'yoo Lord, e mi tsaka, e mi tsaka
Pesa'yoo Lord, e mi tsaka
Nu watse toganokwi
Nu nanesootuhitoowa, Lord
E nakasootuhi
Ka hooodu kumaba nu wunu
Lord, u matoo nu me'a
Pesa'yoo Lord, e mi tsaka
E mi tsaka

Kawo'wo'o Hoobea
(Jingle Bells in PAIUTE)



Words © 1998, Culture & Heritage Department, Confederated Tribes of Warm Springs

Aláxauknk Ititámani Aláxa'auksh
Color by numbered colors

1. **Pła Pła ku papsh patat iwá mxshpyát.** The leaves and the fir tree are green.

2. **Kapú, tilatalí ku taqmaał awá luc'á.** The coat, pants and hat are red.

3. **Mxsh ku luc'á pawá tanwáitt papshpa.** The Christmas tree ornaments are yellow and red.

4. **Lisáak (káakm átauwitpamaki) iwa luch'a ku tímash átauwitpama iwá plásh.** The sack (full of presents)is brown and the cards on the fireplace are white.

5. **Tpsh ku apáp awá wálaswakuł.** His face and hands are pink.

6. **Q'pq'plí ku waláchwich awá chmuk.** His shoes and belt are black.

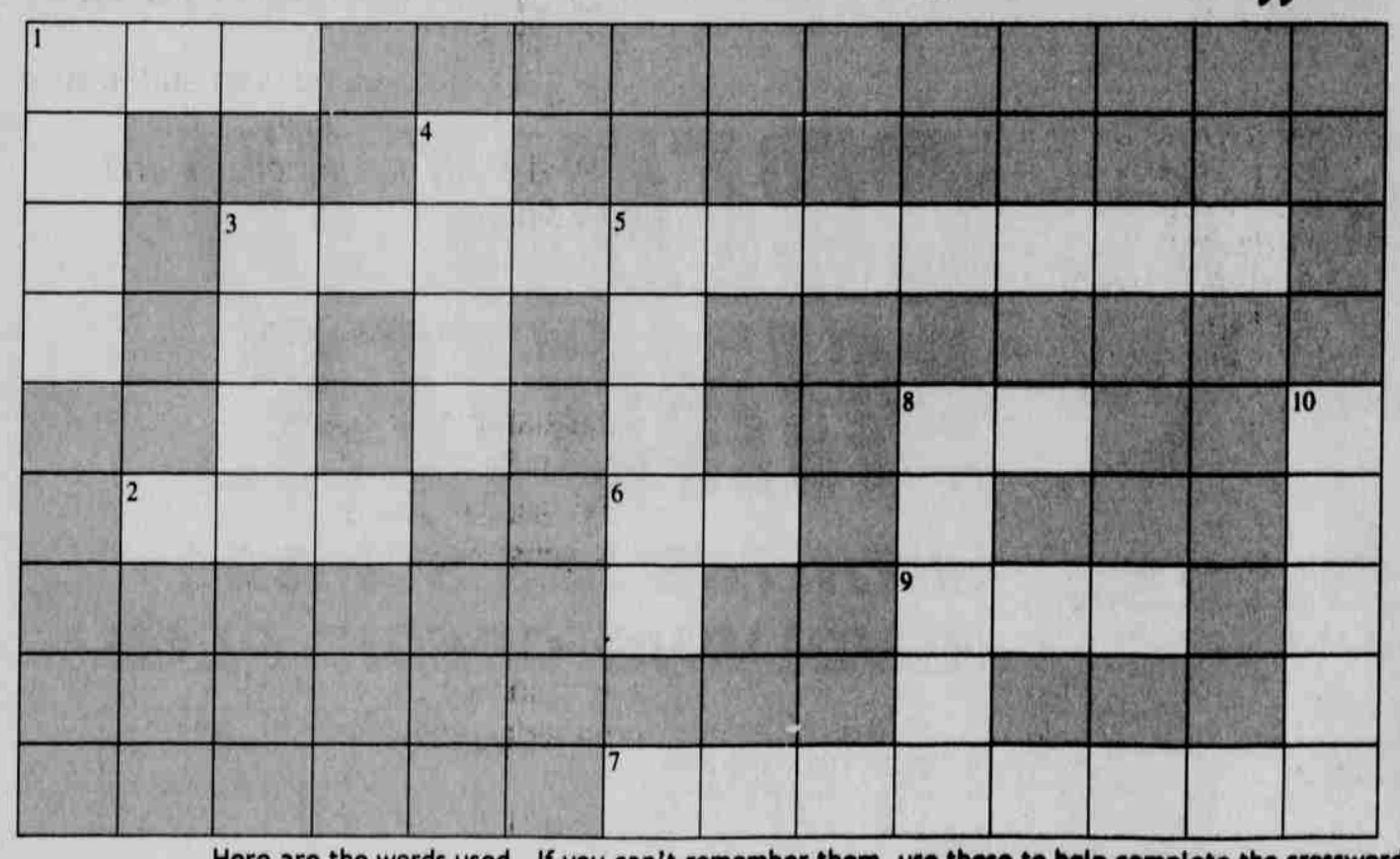
7. **Xaslú iwá mxsh.** The star is yellow.

8. **Shuu ku tútanik awá plash. Kúshxi lak'ít lak'ít kapúpa ku táqmaáłpa ku q'pq'plípa.** Santa's beard and hair is white. As well as the edges on his jacket, hat and boots.

Colors:

1. Luc'á
2. Mxshpyát
3. Mxsh
4. Plash
5. Walaswakuł
6. Chmuk
7. Luch'a

Numu Crossword Puzzle



Down
1) This means *good* or *well* in English.
3) This your place of residence, in Numu.
4) This is the color of rose petals, in Numu.
5) Meaning, *to see*, in Numu.
8) The Numu word for a (domestic) feline.
10) An expression that means *we* or often *let's*.

Across
1) The Numu word for *water*.
2) The Numu noun meaning *mother*.
3) The Numu name for a *television*.
6) The first person pronoun (*I* and/or *me*).
7) *Store*, in Numu.
8) An expression for *no* and *not*.
9) The Numu word for *salmon*.

Here are the words used. If you can't remember them, use these to help complete the crossword and try to identify these Numu words!
ki, natupooneena, pea, pesa, tamme, agi, paa, nobe, poone, nu, tumunobe, atsa, kaadu